



NEWSLETTER of the FNQLHSSC

July 2016

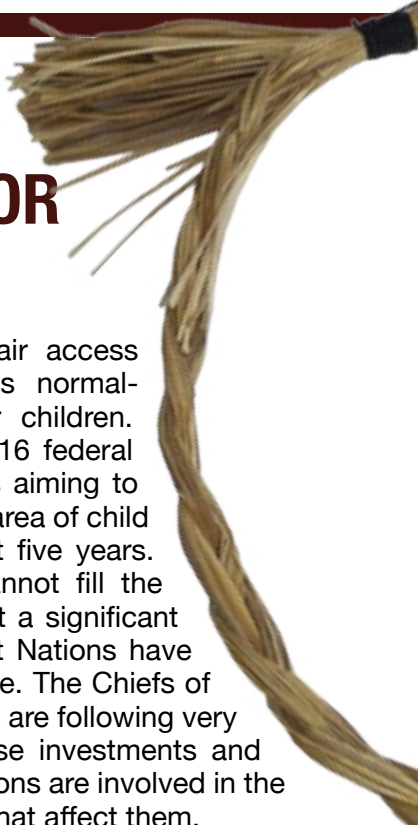
MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR MARJOLAINE SIOUÏ

The year 2015-2016 was marked by various events that caught our attention as well as the attention of the media. We cannot ignore the events that led to a denunciation of the actions taken against many of our sisters, actions that have been going on for far too long. Many community workers and organizations have rallied in order to provide services and support to the victims and their families. Even if these situations are difficult to deal with, the solidarity shown by the Chiefs and all of our populations has greatly contributed to restoring hope that longer-term solutions will be found in order to counter the violence, racism and discrimination that continues to exist in many settings. It is in this context that the Quebec government's Committee on Citizen Relations unanimously adopted, in May 2015, a self-initiated order on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence, and the Government of Canada confirmed the holding of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls by implementing a national process focused on defining the parameters of the countrywide investigation from December 2015 to February 2016.

As for the decision that was made in January 2016 by the Canadian Human Rights Commission (First Nations Child and Family Caring Society of Canada and the Assembly of First Nations against the Federal Government), it is unequivocally a

turning point to ensuring fair access to the government services normally being provided to other children. In this sense, the March 2016 federal budget includes investments aiming to address underfunding in the area of child welfare services for the next five years. While these investments cannot fill the existing gaps, they represent a significant improvement over what First Nations have obtained over the last decade. The Chiefs of the Assembly of First Nations are following very closely the evolution of these investments and want to ensure that First Nations are involved in the decision-making processes that affect them.

Moreover, many local projects and initiatives that are very promising have been implemented! We encourage you to discover them by reading through the articles in this edition that was specially designed for the Annual General Assembly! I would like to take this opportunity to thank you for your continued cooperation and, on behalf of the Board of Directors and the entire team of the FNQLHSSC, I wish you a wonderful summer with lots of time spent with family and friends!



Important gatherings	2
News.....	10
Upcoming events	26
News from the team.....	28



**FIRST NATIONS OF QUEBEC
AND LABRADOR HEALTH
AND SOCIAL SERVICES
COMMISSION**

IMPORTANT GATHERINGS

NORTH AMERICAN INDIGENOUS GAMES

TEAM EASTERN DOOR AND THE NORTH TAKES SHAPE

The FNQLHSSC, which was entrusted with the mandate by the Assembly of First Nations Quebec-Labrador (AFNQL) to promote sports and recreation activities, is proud to coordinate Team EDN which will be representing the First Nations and Inuit of Quebec in the NAIG, one of the continent's largest sporting and cultural events. "The North American Indigenous Games are an opportunity for communities to come together, inspire Aboriginal youth and encourage them to adopt a healthy lifestyle. The AFNQL is very proud to cheer on Team Eastern Door and the North," said Ghislain Picard, Chief of the AFNQL.

In order to carry out this mandate, a team was set up. The Board of Directors started by appointing Sophie Picard as Chef de Mission. Sophie, who is the Health Services Manager, is motivated and driven by the FNQLHSSC's mission. She believes in the values associated with health promotion, balance and the cultural identity of Aboriginal peoples. In the past, she has also participated in the organization of special events at the international level such as the Summit of the Americas, the Francophone Games



and the World Police and Fire Games. "This will be the first time that the Games are held in Eastern Canada. This is a great opportunity for Aboriginal youth in Quebec to celebrate their identity and athletic excellence while discovering the diverse

cultures of Canada and the United States," said Sophie Picard.

To simplify communication with the communities, athletes, coaches, etc., community contacts have been identified. They are responsible for passing on the information throughout the entire preparatory phase. The coaching recruitment process has been completed. The organization of selection camps is underway in order to form teams for the different sports and age groups. The teams will be made up of athletes from many different communities in order to promote the participation of several different nations. Athletes who will be joining Team EDN will be required to submit to intensive training for months. The athletes who will be representing the Quebec region will have earned a place on the team through their efforts, perseverance and determination to take part in this important competition.



The North American Indigenous Games (NAIG)

The Games, which will be held in Toronto in July 2017, are a multisport and multidisciplinary event involving more than 5000 Aboriginal youth ages 12 to 19 from Canada and the United States. The Games offer 14 sports competitions for a maximum of three age groups in each sport for both male and female participants. The Games also include a dynamic cultural program which features local and North American Aboriginal artists and cultural groups.

Thank you to our generous sponsors

Team EDN would like to thank the AFNQL for having donated a portion of the profits raised during its annual golf tournament which was held in Mont-Sainte-Anne on June 17th.

The teams are being formed... The selection camps are being organized... For more information, supporters are invited to follow Team EDN at www.pen-edn.com and on [Facebook](#).

North American Indigenous Games: Our young athletes are preparing for 2017!



“TOUCHING BASE, SHARING TOOLS” TOWARDS THE OPTIMAL DEVELOPMENT OF FIRST NATIONS CHILDREN

On May 11th, 12th and 13th in Montréal, a gathering took place for 26 community project representatives from the local groups that are funded as part of the agreement between the FNQLHSSC and Avenir d'enfants for the First Nations communities in Quebec.

During these two-and-a-half days, the communities with projects already underway were able to meet with those that were just starting out. Based on the theme “Touching base, sharing tools,” this exercise allowed for creating a community of sharing while fostering the integration of new coordinators.

Organized by five support agents of the FNQLHSSC, this meeting allowed representatives of 22 communities to develop and strengthen their skills in the area of community project management and development.

Building on the experience gained in the fall of 2015, the FNQLHSSC focused on networking and discussions between these communities. The sharing of tools, project plan contents and best practices was made possible in the form of a wall of fame, workshops and sharing circles. A technological platform and workshops on early action, the coordinator's role and the issue of sustainability were presented in order to meet the challenges in terms of accountability and project development.

Five more experienced coordinators were actively involved in the facilitation of this meeting by sharing their experiences and their local strategies.

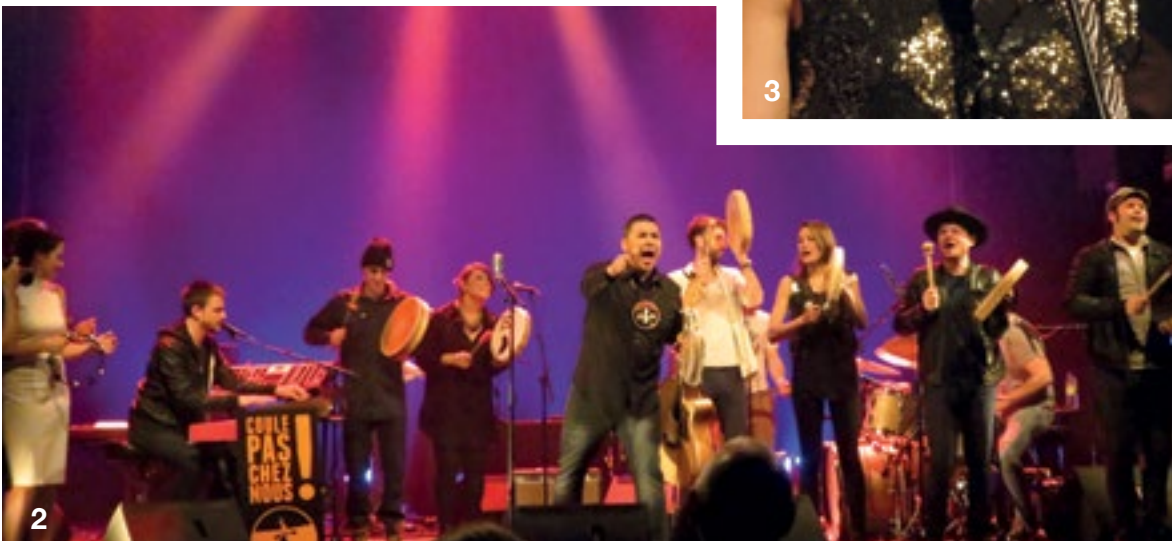


SOLIDARITY BETWEEN NATIONS

A BENEFIT SHOW FOR THE NEW PATHWAYS FOUNDATION

On May 4, the New Pathways Foundation held its first-ever benefit concert. The event's theme was Solidarity Between Nations, and nearly \$13,000.00 were raised for the Foundation and its work. The concert, which provided a great opportunity for Aboriginals and non-Aboriginals to get together, featured performances by Samian, Elisapie, David Hart, Alexandre Belliard (with Jean-Martin Aussant on the piano), David Goudreault, Biz, Alex Nevsky, Yann Perreau, Salomé Leclerc, Geneviève Rochette and Jason Bajada.

The evening, which also included a VIP cocktail reception and a silent auction of works generously contributed by Aboriginal and Québécois artists, was a resounding success. The concept was developed jointly by Jean-Martin Aussant (general manager of the Chantier de l'économie sociale) and Isabelle Picard (manager of the New Pathways Foundation), who met following the events in Val-d'Or last October. It was meant as the first of many Solidarity Between Nations charitable events providing opportunities for First Nations people and Quebecers to meet, share, and learn from one another.



1) Ghislain Picard, Chief of the AFNQL, Marjolaine Sioui, Executive Director of the FNQLHSSC, and Michel Paul, president of the FNQLHSSC 2) David Hart surrounded by several artists including Salomé Leclerc, Elisapie et Yann Perreau 3) Salomé Leclerc.





The New Pathways Foundation's mission is to help improve living conditions for First Nations people in general, and First Nations children, youths and families in particular. By supporting initiatives that target the social and human development of individuals within their communities and by directly working to improve the well-being and future of Quebec's First Nations people through programs and activities such as the First Nations Youth Leadership Camp, the Desjardins/New Pathways Scholarships Towards a First Diploma and the BECOME internship program, New Pathways helps to bridge the gaps between Aboriginals and non-Aboriginals.

We would like to thank all 225 people in the audience, the performers, the painters, our sponsors, our Board members, and the co-organizers: Jean-Martin Aussant, Isabelle Picard and NATIONAL Public Relations.

For more information on the Foundation, visit www.nouveauxsentiers.com.

20th ANNIVERSARY OF THE FIRST NATIONS OF QUEBEC NURSING MANAGERS' COMMITTEE

On May 18th at the Cofortel Hotel in Quebec City, a cocktail reception was held to mark the 20th anniversary of the First Nations of Quebec nursing managers' committee.

The co-founders, Ms. Denise Paul and Mr. Alain Paré, said they were very pleased to see the ongoing commitment and leadership of the members in terms of the mission.

Since its inception, the mission of this committee has consisted of, among other things, promoting the effective and efficient management of nursing as well as the quality of the health services that are provided to First Nations.

This opportunity allowed for highlighting the importance of the nursing managers' role in the First Nations communities as well as networking from a perspective of continuous improvement.



GLOBAL SOCIAL ECONOMY FORUM-GSEF2016

AN EVENT NOT TO BE MISSED

The City of Montréal and the Chantier de l'économie sociale are organizing in a joint fashion the next **Global Social Economy Forum-GSEF2016** which will be held on September 7 to 9, 2016. This major event will focus on **cooperation between local governments and the players in the area of social and solidarity economy (SSE) for the development of cities.**

This is an event not to be missed as it will allow you to:

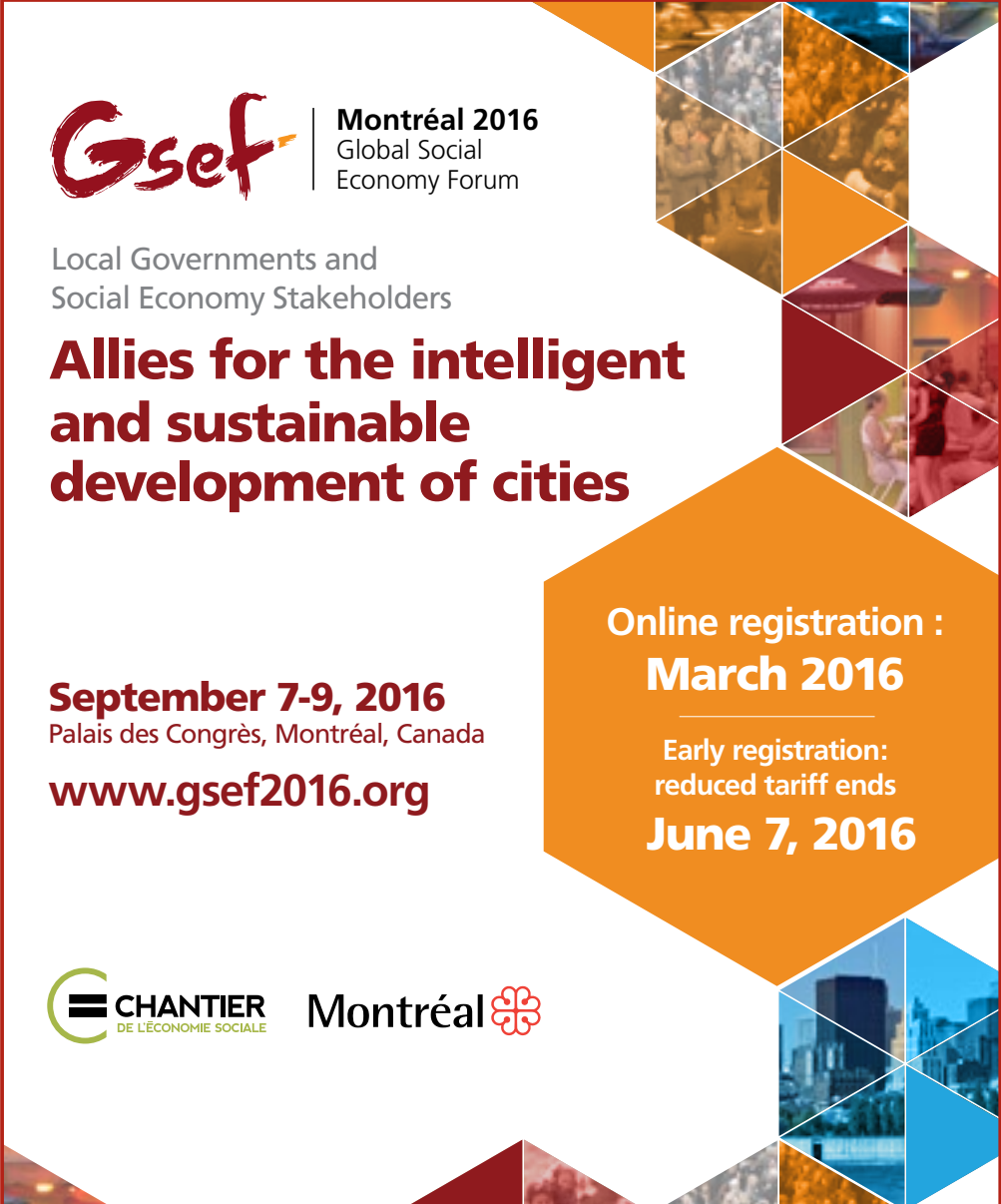
- **Share your best practices** and discover those implemented around the world regarding the co-development of public policies for the development of the SSE in urban areas;
- **Identify opportunities and challenges related to collaboration** between your local governments and the SSE players;
- **Foster international collaborations** leading to the development of the SSE in your setting.

Follow the GSEF2016 on **Facebook** and **Twitter** and visit www.gsef2016.org

The FNQLHSSC, a partner for this event, has organized site visits outside the Forum in order to allow people to discover Aboriginal culture and the innovative nature of Aboriginal social economy enterprises. First Nations culture will also be introduced through inspiring projects focused on the creation, cultural dissemination and promotion of Aboriginal heritage.

<http://www.gsef2016.org/site-visits/native-enterprises-and-culture/?lang=en>

The Social Economy Advisor of the FNQLHSSC can answer your questions and support you in the preparation and development of social economy projects. Contact **Sophie-Émilie Morissette** by telephone at **418-842-1540** or by email at Sophie-Emilie.Morissette@cssspnql.com



The poster features a geometric design with various colored triangles (orange, red, blue, white) containing images of people and cityscapes. The text is arranged in a clean, modern layout.

Gsef | **Montréal 2016**
Global Social Economy Forum

Local Governments and
Social Economy Stakeholders

**Allies for the intelligent
and sustainable
development of cities**

September 7-9, 2016
Palais des Congrès, Montréal, Canada

www.gsef2016.org

Online registration :
March 2016

Early registration:
reduced tariff ends
June 7, 2016

CHANTIER
DE L'ÉCONOMIE SOCIALE

Montréal



MESSAGE FROM THE BUREAU DU CORONER DU QUÉBEC



1 888 CORONER

With the new phone line 1 888 CORONER (267-6637), it is easier than ever to report a death to the coroner. Indeed, thanks to the implementation of this centralized phone line that is free of charge, all the obscure or violent deaths as well as deaths that have occurred through negligence are now reported through a single phone number.

The coordinating operations surrounding the report of a death to the coroner continues to be done by the morgues of Quebec and Montreal, according to the place and time of the event. The home phone message line 1 888 CORONER offers a number of choices, including, at 1, contact the Montreal morgue and 2, the Quebec City morgue. Since the coordination of night services is guaranteed by the morgue in Montreal, Quebec calls are automatically forwarded from the capital to the metropole.

Upon notification of death by a police officer, a member of the health personnel or a citizen, the coroner is contacted and returns call in the following 15 minutes. If there is a problem to get a return call from the coroner on duty, a second coroner is joined and takes over.

This new approach has the objective of reducing the number of intermediaries and simplify the work of the partners of the Coroner's Office in regard to the reporting and monitoring of coroners cases in the various regions.

Apart from reporting a death, partners can also use the 1 888 CORONER for any administrative issue or investigation follow-up. At any time, the 0 leads to the customer service department of the Coroner's Office and an automated phonebook allows you to directly reach a coroner voice mail. Please note that the phonebook of the provincial coroners is also available as a download in the Directory section of the Coroners website home page the Coroner's Office, at www.coroner.gouv.qc.ca.

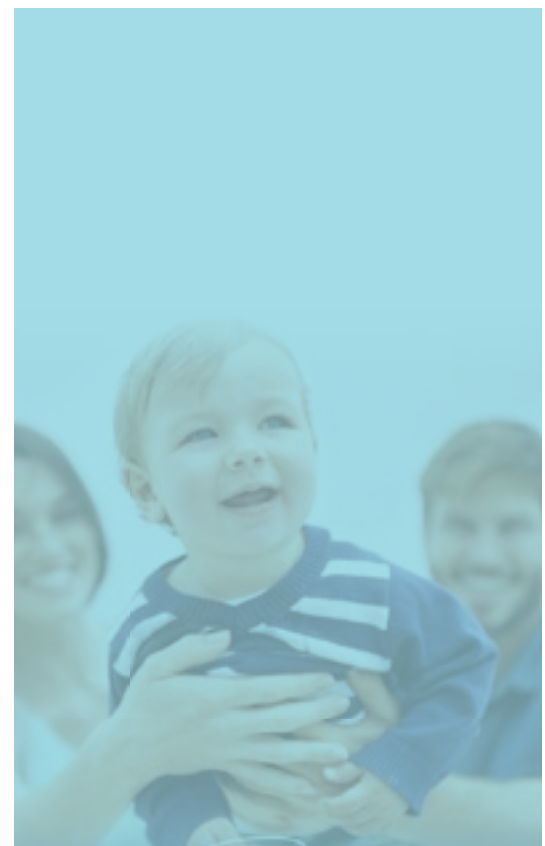
Québec
Édifice Le Delta 2, bureau 390
2875, boulevard Laurier
Québec (Québec) G1V 5B1
Téléphone : 1 888 CORONER
Télécopieur : 418 643-6174
clientele.coroner@coroner.gouv.qc.ca

Montréal
Édifice Wilfrid-Derome, bureau 11.83
1701, rue Parthenais
Montréal (Québec) H2K 3S7
Téléphone : 1 888 CORONER
Télécopieur : 514 873-8943
www.coroner.gouv.qc.ca

For Life!



Free translation



CONSERVATION AND DEVELOPMENT OF INDIGENOUS GENETIC RESOURCES

On May 10th and 11th, the FNQLHSSC was invited to say a few words of welcome in the context of a workshop on the conservation and development of indigenous genetic resources.

This meeting, co-organized by the *Chaire de recherche en droit sur la diversité et la sécurité alimentaires* of Laval University, PROCINORTE and Agriculture and Agri-Food Canada, aimed to bring together about 40 participants from Mexico, the United States and Canada, including representatives from communities in Quebec and Ontario (Six Nations).

The goal of this workshop was to share experiences and practices relating to the conservation and development of ancestral/indigenous genetic resources.

The main objectives were to:

- Reflect on the means of collaboration that would be the most beneficial for the Aboriginal communities while respecting their rights and increasing food diversity;
- Increase understanding regarding the importance of native plant genetic resources for food security;
- Look at the local communities and their knowledge and technical expertise; and
- Take into consideration the resilience of the local communities by understanding the role of the keepers of native seeds and food products.

A few people who were invited from the Mohawk and Huron-Wendat communities presented their traditional corn farming activities and the sacred relationship they maintain with their knowledge and seeds. Experiences on a community garden and the sharing of seeds were also presented in addition to a Labrador tea transformation project that is being developed. Finally, a research project led by Agriculture Canada and Aboriginal partners on the farming of the three sisters (corn, squash and beans) is on track to increase



knowledge on the ancestral varieties as well as new ways to cultivate the three sisters and produce new ingredients and products.

Representatives of Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) were also invited to present the funding opportunities for Aboriginal companies in the agri-food sector.

During the second day, a panel discussion highlighted the few following messages:

- The conservation and development of indigenous genetic resources must be guided based on the wishes of First Nations;
- The importance of genetic resources must be promoted among the general public;
- Genetic resources must be preserved;
- An analysis and promotion research regarding mainstream “know-how” must be conducted for the protection and use of these resources.



In Quebec, a group of workers in the indigenous agri-food industry is being established in order to create the necessary linkages to facilitate and promote the local Aboriginal products in the agri-food industry. Its two founders are Mr. Vincent Levesque from Wendake and Ms. Julie Landry Labelle from the community of Wôlinak. A website will also be online soon.

What are genetic resources?

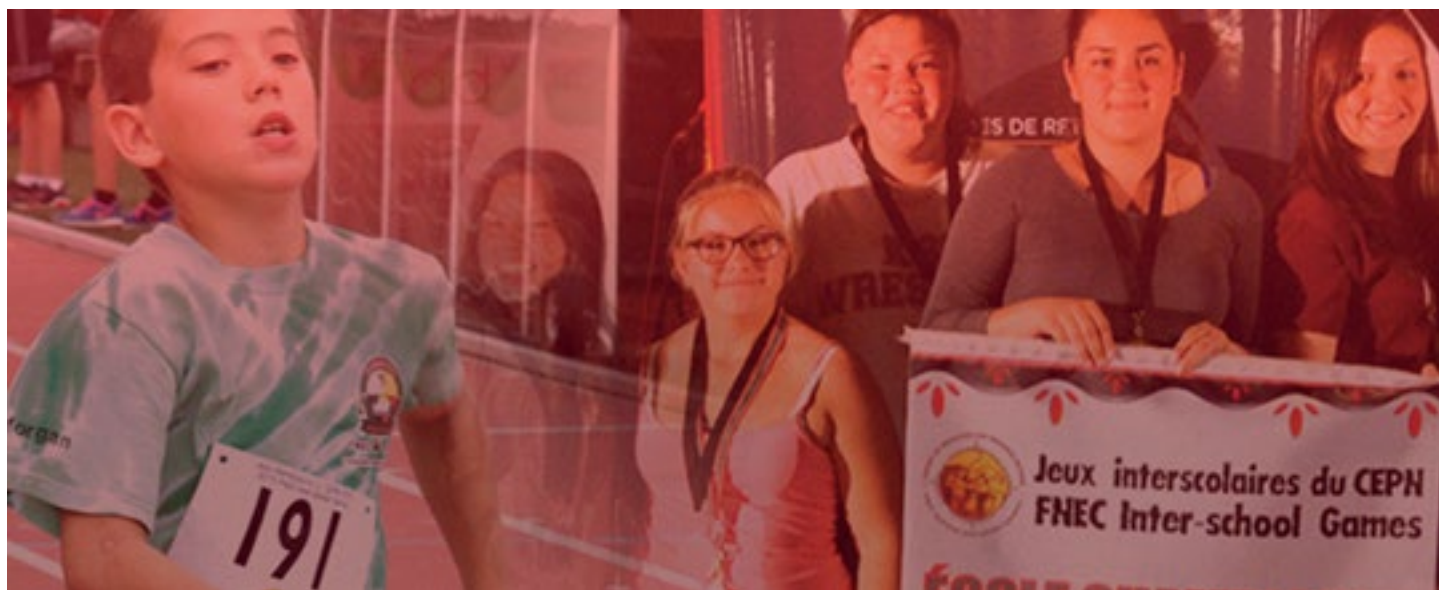
A genetic resource is plant-based (e.g. plant, seed, leaf, etc.), animal-based (e.g. spider, frog, etc.), microbe-based (e.g. bacteria), etc. (e.g. fungus, virus, etc.). Genetic resources can be wild in nature or come from domesticated animals or cultivated flora. They can either be taken in situ (in nature and from their place of origin) on public or private property, or they can be found ex situ in public or private collections, botanical gardens or gene banks in the form of whole or sample organisms (seeds, genes, etc.).

9th EDITION OF THE FNEC INTER-SCHOOL GAMES

Once again this year, thanks to the First Nations Education Council (FNEC), BMO Bank and several other sponsors, 550 youth ages 10 to 18 years from 19 First Nations schools in Quebec gathered to take part in the 9th edition of the Inter-school Games.

This major event, which includes a social and educational component in addition to sporting events, took place at Laval University at the Pavillon de l'éducation physique et des sports (PEPS) on May 11 to 15, 2016.

The FNEC Inter-school Games have three main objectives: encouraging the adoption of healthy lifestyles, fostering student retention and supporting academic success. The FNEC team is very pleased with how popular the event is as well as the sense of pride it inspires in young people. Since the inception of the Games in 2008, the FNEC has noted that, more and more, schools are taking advantage of the excitement generated by this friendly competition to offer incentives related to several aspects of school life. This year-end gathering has become both a reward for students and a practical way to promote student retention.



NEWS

FIRST NATIONS REGIONAL HEALTH SURVEY



LARGE-SCALE DATA COLLECTION TO SUPPORT THE IDENTIFICATION OF PRIORITIES AND DECISION-MAKING IN TERMS OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

The FNQLHSSC is happy to inform you that the data collection for Phase 3 of the First Nations Regional Health Survey is over for the Quebec region. For a total period of 15 months, this collection has been deployed in 21 communities thanks to a mobilization of interviewers recruited locally and mobile teams throughout the area. These concerted efforts have enabled us to collect 3261 questionnaires and achieve 96% of our regional goal. The data collected will, after analysis, provide information to First Nations communities and organizations to support the identification of priorities and decision-making in terms of health and social services. It should be noted that each of the participating communities will receive its community data and that a regional report will be

issued when the analysis is completed. You will be kept informed of the next steps and the publication of results.

The FNQLHSSC would like to thank participating communities and teams of local interviewers for their involvement in this project completed entirely by First Nations, for First Nations.

For additional information about the First Nations Regional Health Survey, you are invited to visit the FNQLHSSC website (cssspnql.com/en/fnqlhssc) or contact **Jonathan Leclerc**, Population Surveys Coordinator, at **418-842-1540**.

KAHNAWAKE: AN INNOVATIVE MODEL FOR DATA COLLECTION

Since April 2015, the community of Kahnawake has been responsible for all tasks related to Phase 3 of the RHS, from administration to data collection, through sampling, recruitment of interviewers, etc., which were, until then, run by the First Nations Information Governance Centre (FNIGC) and its regional partners, including the FNQLHSSC in regard to Quebec. This innovative approach has proved successful, thanks to the commitment of the community. The community has mobilized all available resources to educate residents on the importance of these data and especially on the

power they have to support programs or to provide an overview of trends and community needs so that steps can be taken in the right direction.

Established in 1997, the RHS is the only national health survey in Canada run by First Nations. It collects important data in more than 250 northern communities.

The people of Kahnawake have understood that quality data can be a real vehicle for change!



IMPLEMENTATION OF JORDAN'S PRINCIPLE

On January 26, the Canadian Human Rights Tribunal (CHRT) reached a historic decision finding that the Canadian government has practiced racial discrimination against 163,000 First Nations children and their families by providing inequitable services for children and families, while failing to implement Jordan's Principle. On April 26, the CHRT ordered the Canadian government to immediately implement Jordan's Principle in all jurisdictions dealing with children. He also ordered Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) to submit a report to the Tribunal by May 10 to confirm that the court order would be implemented. The federal government responded within the required time that it agreed to implement Jordan's Principle. According to the First Nations Child & Family Caring Society of Canada, the government has not yet implemented it.



**First Nations Child & Family
Caring Society of Canada**

For more information, visit the First Nations Child & Family Caring Society of Canada's website at <https://fncaringsociety.com/jordans-principle>.

You will find information sheets describing the preliminary reforms designed to address inequalities in the funding of child welfare services to First Nations, including:

- Refinement of Remedies;
- Immediate Reform Actions: Directive 20-1;
- Immediate Reform Actions: Enhanced Prevention Focused Approach;
- Immediate Reform Actions: Memorandum of Understanding on 1965 Indian Welfare Agreement

2016 FEDERAL BUDGET ANALYSIS



Last March, the federal government tabled its budget for 2016-2017. It devotes a full chapter to Aboriginal people and particularly to First Nations. It provides for an increase in funding intended for them and appears to reflect the will of the new government led by Justin Trudeau to renew the relationship between the federal government and the First Nations of Canada. At the request of the Assembly of First Nations Quebec-Labrador (AFNQL), regional commissions and organizations have analyzed the budget in areas related to their mandates. This analysis was presented at the Assembly of Chiefs of the AFNQL. To obtain the analyses in connection with the mandates of the FNQLHSSC, please send your request by email to info@csspnl.com.



HEALTH AND SOCIAL SERVICES GOVERNANCE PROCESS

A meeting with the Chiefs of the AFNQL aiming to inform them on the progress made during the first phase of the “Health and Social Services Governance Process” took place on April 28th at Mont St-Sauveur, near Montréal. This meeting allowed the FNQLHSSC to receive once again the support of the Chiefs for the continuation of its mandate for the next four years. Always with a view to improving the wellness of First Nations, the FNQLHSSC will initiate, in collaboration with the First Nations, approaches and discussions with the federal and provincial governments in order to formally agree on a transition process towards a new governance model granting more autonomy in terms of health and social services.

At the meeting, it was also agreed that the Chiefs’ advisory committee would report on a regular basis to all the Chiefs on the progress in the area of governance. The FNQLHSSC team reiterated that they were willing to visit and meet with interested band councils and/or their teams in order to provide them with information and discuss the health and social services governance process.



On May 2nd, Health Canada confirmed its approval for the project focused on improving First Nations wellness through a transformation of the mode of governance in the area of health and social services and awarded the FNQLHSSC an operating budget for the year 2016-2017.

The first activities of the second phase will allow, among other things, for meeting the needs expressed by the general directors and the health and social services directors:

- Identifying the duties and responsibilities that are currently held by the FNIHB and INAC which First Nations wish to take on in order to exercise greater control.

The partners committee will be involved and the information gathered will be shared and discussed at the next regional meetings.

Since April 1st, the team dedicated to the governance process has included Patrice Lacasse, counsellor, and Suzie Nepton, assistant counsellor.



I-ZOOM: ONLINE DATA TOOL

UNPRECEDENTED ACCESS TO DATA
PUBLISHED BY THE FNQLHSSC



The FNQLHSSC is proud to introduce I-ZOOM, its new interactive online tool for accessing data. Among the tool's functions is exporting figures and tables from available data gathered by population or other surveys.

This data can be exported in figure or table form and used according to users' needs. Currently, some data from the First Nations Regional Health Survey (RHS, Phase 2) are available using I-ZOOM. In the months to come, the FNQLHSSC will add further data from population surveys and other sources to the I ZOOM tool.

All the data extracted from I-ZOOM are aggregated and weighted to represent First Nations communities across Quebec. This new online tool is offered in partnership with the First Nations Information Governance Centre (FNIGC, www.fnigc.ca), a trusted source of information on First Nations members living in northern Canada's communities.

Try I-ZOOM at www.cssspnql.com

A PROGRAM FOR INSPIRING SENIORS

The New Horizons for Seniors Program (NHSP) is a federal Grants and Contributions program that supports projects led or inspired by seniors who make a difference in the lives of others and in their communities.

The New Horizons for Seniors Program is now accepting applications for community-based projects funding until July 29, 2016. Eligible applicants include not-for-profit organizations, municipal governments, band/tribal councils and self-government entities, research organizations and institutes, educational institutions, school boards/school districts, coalitions, networks and for-profit enterprises. See the website for other eligibility information: www.esdc.gc.ca/seniors.

Eligible applicants can receive up to \$25,000 per year in grant funding and must address one or more of the program's five objectives:

- promoting volunteerism among seniors and other generations;
- engaging seniors in the community through the mentoring of others;

- expanding awareness of elder abuse, including financial abuse;
- supporting the social participation and inclusion of seniors; and
- providing capital assistance for new and existing community projects and/or programs for seniors.

Details about the Program, including the Standard Grant Application for Funding and the NHSP Applicant Guide are available on the Web site: www.esdc.gc.ca/seniors. For more information, you can also call 1-800-277-9914 and select "0" (TTY: 1-800- 255-4786).

To access the following recorded presentation of the application process, go to: <https://gts-ee.webex.com/gts-ee/ldr.php?RCID=cdcf4747f3c1e7f841bc61e4a445ef08>



SELF-INITIATED ORDER ON ABORIGINAL WOMEN'S LIVING CONDITIONS AS AFFECTED BY SEXUAL ASSAULT AND DOMESTIC VIOLENCE

The Committee on Citizen Relations (CCR) recently tabled an interim report regarding the self-initiated order on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

On May 28, 2015, the CCR unanimously adopted a self-initiated order on Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence. The concerns of the parliamentarians with regard to violence against women were echoed in the winter of 2015 during the special consultation process that took place in the context of the report on the 2008-2013 Government Action Plan Concerning Sexual Assault and during the hearings that were held as part of the roaming forums on sexual assault.

In October 2015, the members of the CCR established a work plan consisting of three phases in order to carry out the self-initiated order. The goal of the first phase was to inform and document the parliamentarians on the living conditions of Aboriginal women and cases of domestic and sexual violence. The second phase anticipated, in collaboration with the Aboriginal representatives, visits by the CCR in certain communities in order to have discussions with local stakeholders. The third phase focused on the consolidation of the information obtained, the drafting of a report and the establishment of the report monitoring process.



The first phase of the work plan has been completed. Public hearings held in the context of a parliamentary committee allowed the members to learn and gather information on the issue of the living conditions of

Aboriginal women. Moreover, the second phase of the work plan is underway and a few visits have already taken place.

In the wake of the work carried out during these consultations, the issue of the living conditions of Aboriginal women appeared to be particularly worrisome for several parliamentarians.

The CCR's self-initiated order addresses a complex issue that cannot be limited to mere social or economic considerations. The current living conditions of Aboriginal women and the domestic and sexual violence that affects them is deeply rooted from a historical and systemic perspective. At the outset, it seems important to clarify that the members of the CCR are not claiming to be able to find the best ways to combat the violence being inflicted on Aboriginal women and improve their living conditions. Of course, this role belongs to Aboriginal people since they are in the best position to know the needs of their communities and the most appropriate ways to respond. From the beginning, the members therefore wanted to make sure that their work was being carried out while respecting the expertise and autonomy of Aboriginal people. They want this self-initiated order to highlight the promising initiatives of the First Nations and Inuit while conveying the solutions that they are considering.






Therefore, the general objective of the CCR is rather to identify how the Quebec government, within the limits of its powers, can support the communities to improve living conditions for Aboriginal women while fighting against domestic violence and sexual assault, by supporting good practices and promoting positive experiences that are deemed culturally relevant by Aboriginal people, among other things.

Following the meetings that were held with various organizations including the Assembly of First Nations Quebec-Labrador, the Council of Elected Women, the First Nations of Quebec and Labrador Health and Social Services Commission, Quebec Native Women and the Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, the creation of a monitoring committee was proposed. The committee will act in an objective and informed manner and play an informative role (logistics and information transmission), an impartial observatory role (adoption of a culturally-appropriate approach) as well as an advisory role (sharing of expertise in areas related to the issue of domestic violence and sexual abuse).

The CCR plans to visit communities over the course of the coming months and will conclude its work in June 2017 with the submission of a final report that includes recommendations.

An interim report is now available and provides a chronological and factual overview of the work that has been carried out by the CCR to date. It is available (in French only) at:
<http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/CRCs/crc/mandats/Mandat-32649/index.html>



NISHKAT: A NETWORK FOR CHILDCARE MANAGERS

As part of the agreement between the Ministère de la Famille and the FNQLHSSC regarding certain responsibilities in connection with the First Nations educational childcare services, the Nishkat network was established for the managers of First Nations childcare services with Aboriginal spaces. The word “Nishkat” means “flight of geese.”

Four meetings have been held since the Nishkat network's inception. These meetings facilitate dialogue on various issues such as the integration of the cultural aspect and the importance of using First Nations languages in the programs or curriculum, issues concerning the administration of these services, how challenges are met and the strengthening and transfer of management skills. An important place is reserved for networking activities and workshops in small groups.

All of the childcare centres and childcare services with Aboriginal spaces are invited to participate in these meetings regardless of whether they are urban or community-based or whether or not they already have a specific agreement with the Ministère de la Famille.

In order to participate in the Nishkat network's meetings, please contact **Danielle Goulet** at **418 842 1540**.

MARK YOUR CALENDAR: **LITTLE ONES WEEK**

From November 20 to 26, 2016, the first edition of the Little Ones Week (La Grande semaine des tout-petits) will take place. This provincial event is an opportunity to mobilize and make early childhood a priority that resonates within all of society. This event is an initiative of the Lucie and André Chagnon Foundation and Avenir d'enfants.

The participation of all leading stakeholders in First Nations and Inuit communities is essential

to the success of such an event. The FNQLHSSC, in collaboration with the organizing committee of the Little Ones Week and other First Nations network partners, invites communities to plan activities in their Fall 2016 calendar to mark this great week dedicated to our little ones.

Additional information regarding this first edition is coming soon!

THE NATIONAL COLLABORATING CENTRE FOR ABORIGINAL HEALTH OFFERS FOUR NEW WEBINARS

Knowledge translation and exchange involves a variety of methods aimed at exposing knowledge and making it understood. Knowledge translation is especially important in the context of Aboriginal health because there currently exists a gap between what we know about Aboriginal peoples' health and what actions are being taken to improve health outcomes in this population. However, approaches that simply involve researchers getting the information out to knowledge users have been shown to be less effective than more creative approaches that shift the focus away from moving evidence towards solving problems and two-way exchange of information between researchers and knowledge users (Estey, 2008).

Webinars are increasingly being used as a tool for advancing learning because they enable participants to exchange information in a real-time, two-way format, allowing them to experience different levels of interaction online (Wang, & Hsu, 2008). Webinar tools offer numerous advantages for facilitating

communication, including that they are affordable, they reduce travel expenses and travel time, they enable synchronous communication, they facilitate real-time multimedia demonstrations and multi-level interactions between audiences and presenters, and they provide an environment in which participants can archive content for personal review or for people who missed the real-time session (Ibid.). Further, with their focus on oral communication and the sharing of stories, perceptions and experiences, webinars are consistent with Indigenous knowledge systems and have greater potential to enable knowledge translation in an Aboriginal health context (Estey, 2008).

The NCCAH has also increasingly been using webinars as knowledge translation resources. From occasional webinars held in previous years, the NCCAH is now offering, alone and in partnership with other organizations, several webinars annually as part of its webinar series.

PRECLINICAL INTERNSHIPS IN FIRST NATIONS COMMUNITIES AND INUIT VILLAGES

AN EXCELLENT WAY OF RAISING THE AWARENESS OF FUTURE DOCTORS OF ABORIGINAL REALITIES

Every year, since 2012, the Quebec First Nations and Inuit Faculties of Medicine Program (QFNIFMP) offers preclinical internships in First Nations communities and Inuit villages. Last May, Chloé and Véronique, two young medical students and former participants of the preclinical internship program, came to share their experiences with FNQLHSSC employees. And so, during a lunch conference, they presented the short audiovisual document they had produced and spoke about the impact these internships had on their journey as future doctors.

For these two women, whose knowledge of Aboriginal realities had been limited to what they had been taught in school, their experiences in a community was incredibly rewarding. In addition to learning more about the socioeconomic conditions of First Nations and their cultures, the two women also gained valuable insight into the realities on the ground—realities that had until then been unknown to them. They were particularly impressed with the incredible work done by on-site personnel, specifically by the nurses they met during the internship.

The preclinical internship program in First Nations communities and Inuit villages was created in order to give future doctors a unique human experience to draw on when treating Inuit and First Nations members. The program strives to promote a better understanding of the realities in the communities and villages. The internships are designed for students, both Aboriginal and non-Aboriginal, who are enrolled in their first, second and third year in one of the four faculties of medicine in the province of Quebec. Once chosen by their university, the interns travel to the partner community or village to work in a health centre and immerse themselves in the local culture.

A snapshot of the Quebec First Nations and Inuit Faculties of Medicine Program:

- **Since 2008: 36 students recruited by the QFNIFMP**
- **Two doctors currently in practice (Sept-Îles and Odanak)**
- **Five students will begin the program in September 2016**
- **This year: 16 internships in 15 communities and organizations**

To view Chloé Baril's video, *Tous ensemble, prendre soin de ce qui est semé – Kitcisakik*

<https://www.youtube.com/watch?v=PHCnQoKRXT4>



Chloé Baril



Véronique Paquin



COMMUNITY PROFILE DEVELOPMENT

To complete the two population surveys, the First Nations Regional Early Childhood, Education and Employment Survey (REEES) and the First Nations Regional Health Survey (RHS), the FNQLHSSC invited communities in Quebec to participate in a community survey. A total of 23 communities accepted the invitation. The objective of this survey is to develop a profile of the communities by documenting themes that are having an impact on the well-being of individuals and families.

The survey is divided into 12 themes in order to gather information from the perspective of community administrators. In each of the participating communities, the general director is asked to select the respondents according to their specific skills relating to the themes covered in the questionnaire. The following themes are addressed: the external environment, housing and infrastructure, dwelling, food and nutrition, employment and economic development, early childhood



development, education, justice and security, health services, social services, identity and governance.

The survey is conducted entirely online, which means that each respondent receives an email containing the theme related to their area of expertise. They can therefore fill out the digital questionnaire anytime and anywhere, according to their schedule. The survey will be ongoing until June 30, 2016.


Participating communities will receive their respective data at the end of this initiative. Furthermore, a regional report will be produced by the FNQLHSSC so that the information be used for strategic direction and planning purposes by decision-makers at the local and regional levels.

For more information, communities are invited to contact **Jonathan Leclerc**, Population Surveys Coordinator.

YOU ARE THE PARENT OF A CHILD AGED BETWEEN 0 AND 5 YEARS OLD?

Take a few minutes to talk about your toddler's nutrition!

fluidsurveys.com/s/parent-fn/

For more information, visit the  [CSSSPNQL / FNQLHSSC](https://www.facebook.com/CSSSPNQL) page!

Thank you for taking a moment to help us help you!



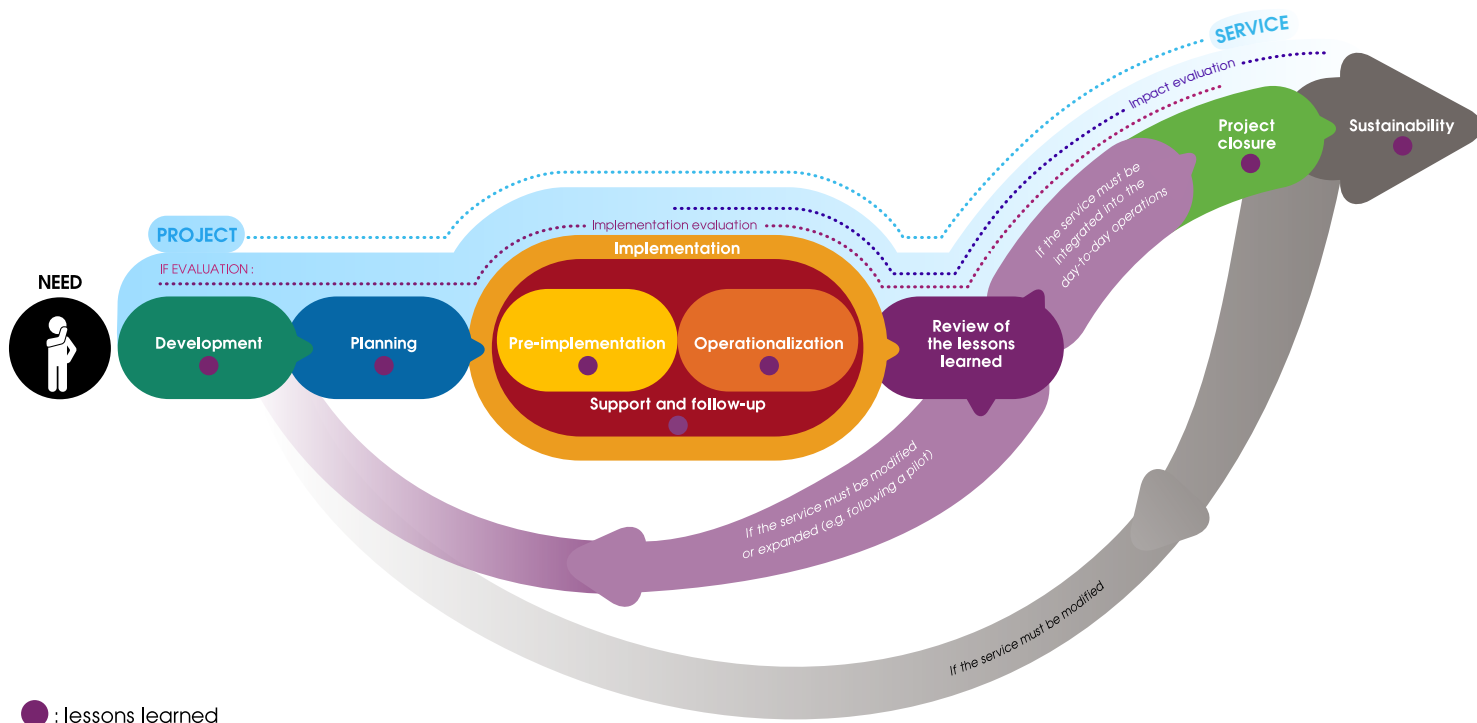
You could win
TWO BIKES,
ONE for you and
ONE for your child!



FIRST NATIONS OF QUEBEC
AND LABRADOR HEALTH
AND SOCIAL SERVICES
COMMISSION



TELEHEALTH SERVICE IMPLEMENTATION PROCESS



The telehealth service implementation process designed by the FNQLHSSC aims to ensure better planning as well as an increased understanding of the activities to be undertaken before, during and after the implementation of a remote health service. Indeed, since the field of telehealth is still recent and requires complementary multidisciplinary expertise, it remains difficult to identify all the aspects to be taken into consideration to ensure its development and implementation. Too often, this causes people to underestimate the scope of the project itself as well as the requirements in terms of time and resources (human and financial) to ensure its successful implementation.

The model was first designed as a reference tool for internal use based on the project management cycle and principles. The comments of the first users are in fact positive:

“The process helps us to plan the steps more effectively and estimate the time needed to carry them out.” *[free translation]*

“These are activities that we were already doing, but without writing them down or ordering them in this manner.” *[free translation]*

Obviously the process is based on the literature in the field of project management and the implementation of new technologies, but also above all on the experience acquired during the implementation of telehealth services. This has allowed for integrating the lessons learned into each step of the process while considering the possibility of adapting the service model to be developed to the heterogeneous contexts of First Nations.

TELEHEALTH:
it's more than an option,
IT'S A SOLUTION!



THE FNQLHSSC TAKES PART IN LAUNCHING THE ANNUAL MENTAL HEALTH PROMOTION CAMPAIGN

The Mouvement Santé mentale Québec (SMQ), an organization that promotes mental health awareness, launched its annual campaign on May 1st during a press conference to which the FNQLHSSC was invited. The theme of this year's campaign was: "100% of Quebecers have mental health."

Natacha Hervieux, a Wellness and Addiction Prevention Advisor for the FNQLHSSC, was invited to speak on behalf of the FNQLHSSC to paint a picture of the First Nations context and the mental health problems that are often related to it. She was accompanied by Renée Ouimet, President of the Mouvement SMQ, Louise Latraverse, former spokesperson of the Mouvement, Mathieu Quesnel, the new spokesperson, Monique Boniewski, Director of the Canadian Mental Health Association – Québec Branch, Alain Lepage, paper deliverer at L'itinéraire, Olivia Nguyen, family doctor, Marc Martineau, psychologist and teacher, Alain Marchand, sociologist, and Lydya Assayag, Director of the Réseau québécois d'action pour la santé des femmes.



The overall message of the press conference was that we all have mental health and we can all help to develop it individually, collectively and socially. From the extensive research on protective factors in mental health, seven tips for a healthy mind were collected. These seven fundamental tips can become a solid foundation for our individual and collective well-being. Many more can be added according to our needs, preferences, and interests.

Let us remember that it is together that we create, strengthen, and develop mental health. Let us also remember that all areas of our lives (individual, social, professional, institutional, family-related, and school-

related, for example) can contribute to it.

For more information, please consult: www.mouvementsmq.ca (French only)

MOUVEMENT
SANTÉ MENTALE
QUÉBEC



Promouvoir. Soutenir. Outiller.

7 astuces
pour être bien dans sa tête



RALLIED AROUND EARLY CHILDHOOD!

Since December 2015, nine new communities have engaged in the development of community projects focused on risk prevention and child development for children ages 0 to 5 years and their families thanks to financial support from Avenir d'enfants and technical support from the FNQLHSSC.

The communities of Manawan, Kanasatake, Pakua Shipi, Unamen Shipu, Kawawachikamach, Gesgapegiag, Listuguj, Kebawoek and Kitigan Zibi are currently in the project start-up phase.

Therefore, a total of 25 First Nations communities have decided to mobilize and develop actions and activities focused on prevention in the area of early childhood and parental support.

With the adoption of the Declaration of the Rights of First Nations Children, more than ever, it is important to work towards the development of child welfare. Collectively, let's make early childhood and family development a priority. This is an investment for the future of our nations!



AVENIR D'ENFANTS
DES COMMUNAUTÉS ENGAGÉES



Follow the FNQLHSSC
on the Internet!

cssspnql.com  

JOINT REVIEW (AFN-FNIHB) OF THE NON-INSURED HEALTH BENEFITS (NIHB) PROGRAM



The joint review (AFN-FNIHB) of the NIHB Program began a few months ago and is slated to continue until March 2017. The review is being overseen by a steering committee composed of a fair representation of First Nations members and FNIHB staff. Each benefit area will be

examined separately and become the subject of a dedicated report. A final report will be issued at the end of the joint review process to present all the findings and recommendations as well as an action plan for their implementation.

The objectives of the program's joint review process are to:

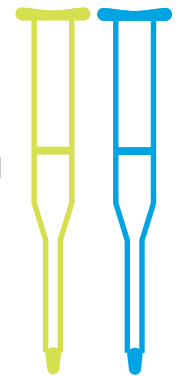
- Enhance client access to health care and services
- Identify problems and fill in service gaps
- Streamline service delivery to be more responsive to client needs
- Increase program efficiencies

All program benefits will be reviewed:

- Medical transportation
- Pharmacy
- Medical supplies and equipment
- Dental care



Several platforms have been organized to allow First Nations to express the difficulties they encounter when trying to access health services. Online questionnaires have also been deployed to get feedback from clients and health care providers relating to each component of the NIHB program (<http://health.afn.ca/en/>). Six (6) visits^[1] were also made in communities in Quebec to bolster data collection efforts in the regions.



The FNQLHSSC is actively involved in the review process and has agreed to produce five (5) strategic documents (one [1] per benefit) aimed at taking an inventory of the issues experienced by First Nations and proposing solutions to improve the program.

Also, a regional forum in order to validate the national recommendations will be held this fall. Community health workers will be invited to participate

The FNQLHSSC will keep you updated on the evolution of the revision process.



For more information about the process or for any questions about access to health care, the Health Care Liaison Agent at the FNQLHSSC is ready to answer your call! Contact **Isabelle Verret** by telephone at **418-842-1540** or by email at **iverret@cssspnql.com**.

1- Ekuanitshit, Kahnawake, Kebaowek, Listuguj (summer 2016), Manawan and Wemotaci.



NEW DEVELOPMENTS IN THE FIELD OF TELEOPHTHALMOLOGY

The remote diabetic retinopathy screening service continues to expand. Indeed, in recent months, the screening service has been implemented in new communities bringing the number of sites in operation to 24. In order to ensure the continuity of services in the communities, the FNQLHSSC

is currently working on management scenarios to clarify the roles of each party (communities and the FNQLHSSC) and allow the communities to be more autonomous in terms of managing the different aspects of this service.

Table of communities that have implemented a remote diabetic retinopathy screening service

2010	2011	2012	2013	2014	2015
Kipawa (Eagle Village)	Kitigan Zibi	Kitcisakik	Pessamit	Essipit	Kanesatake
Timiskaming	Lac-Simon	Manawan		Gesgapegiag	Ekuanitshit (Mingan)
Winneway (Long Point)	Pikogan (Abitibiwinni)	Wemotaci		Listuguj	Pakua Shipu
Wolf Lake (Hunter's Point)				Wendake	Unamen Shipu (La Romaine)
				Rapid Lake (Barriere Lake)	
				Nutashkuan	



LAUNCH OF A VIDEO ON DIABETIC RETINOPATHY REMOTE SCREENING

A video showing a screening clinic is now available on the FNQLHSSC's YouTube channel. This video can be used to present the operation of a screening clinic to the population as well as other partners that could be interested in implementing such a service in their communities. The FNQLHSSC would also like to thank those who agreed to participate. The shooting of the clinic took place in the community of Nutashkuan and a few health directors also agreed to share testimonials. While hoping that you find this tool useful, other videos could be produced to present the different telehealth services in the First Nations communities in Quebec.



AN IMPORTANT STEP TOWARDS THE IMPLEMENTATION OF MENTAL TELEHEALTH SERVICES

A process is underway at the FNQLHSSC to select a second pilot site for the implementation of telemental health services over the next year. This community will join Winneway and will aim to design and implement a service model that can later be shared with other communities wishing to implement telemental health services in their communities.

FNQLHSSC SERVICE OFFER AVAILABLE ON THE WEB

The FNQLHSSC is proud to announce its service offer, presented under four themes:

Accompaniment

The accompaniment services are based on approaches established for over twenty years at the FNQLHSSC.

They aim to promote the acquisition and development of professional skills and to support empowerment. The purpose of the accompaniment services is always to help First Nations in their quest for governance.

Training

The FNQLHSSC offers a range of customized training specifically tailored to needs of the clientele, always with the aim to increase workers' skills and strengthen local autonomy.

Tools

The FNQLHSSC offers many culturally appropriate tools to support its clientele in terms of professional practices.

Information management

The FNQLHSSC conducts population surveys as well as project and program evaluations while ensuring the interests of First Nations from an ethical standpoint and based on established priorities.

It also participates in projects related to the use of information technology to improve First Nations access to health and social services. The services are characterized by support and knowledge transfer. The prioritized projects aim to improve privacy and access to information. Data are used to identify social and health indicators specific to Quebec First Nations.



To implement this service offer, the FNQLHSSC is relying on the commitment and the quality of its staff members, to whom it offers continuing education.

The FNQLHSSC remains on the lookout for the best services that it can offer its communities and closely follows the evolution of their needs.

Consult the service offer at www.cssspnql.com.





Porte de l'Est et du Nord
ÉQUIPE PEN
TEAM EDN
 Eastern Door and the North

SELECTION CAMPS

The information on the SELECTION CAMPS is now available:
 BADMINTON, BASEBALL, BASKETBALL, GOLF, WRESTLING
 RIFLE SHOOTING AND VOLLEYBALL!
 Go visit the website to have all the details.

PEN-EDN.COM



FIRST NATIONS OF QUEBEC
 AND LABRADOR HEALTH
 AND SOCIAL SERVICES
 COMMISSION

UPCOMING EVENTS

Croqu'Plaisir training

September 20-21

Québec

Health Directors' Network Meeting

September 20-22

Québec

Global Social Economy Forum: GSEF 2016

September 7-9

Montreal

For more information, visit www.gsef2016.org

FASD training: Intervention strategies for children

October 25-26

Quebec

First Nations Early Childhood Regional Committee (FNECRC) meeting

October 19-20

Mingan

Early childhood regional meeting

November 15-17

Quebec

Little ones week

November 20-26

6th Annual National Conference of the First Nations Health Managers Association

November 15-17

Vancouver

For more information, visit

www.fnhma.ca/conference/2016



SELECTION CAMPS - SUMMER AND FALL 2016

Team EDN is seeking competitive athletes:

- Are you a First Nations or Inuit member?
- Are you between 11 and 18 years old?
- Do you excel in your sport?
- Want to challenge yourself?
- Want to enjoy an unforgettable cultural and sports experience on a dynamic team?

...You're the person we're looking for!

Go to www.pen-edn.com for complete details on the selection camps.



EN ROUTE FOR
THE NORTH AMERICAN
INDIGENOUS GAMES IN
TORONTO
JULY 16 TO 23, 2017



RESPECT
ATHLETIC EXCELLENCE
TEAM SPIRIT

FOLLOW THE TEAM'S
ACHIEVEMENTS AT
WWW.PEN-EDN.COM
AND LIKE THE TEAM EDN -
ÉQUIPE PEN FACEBOOK PAGE



The First Nations Youth Network presents

First Nations

September 16-18

2016

KIUNA INSTITUTION, ODANAK

5th



18-30 YEAR-OLDS

Activities
Workshops
Conferences
Elections
Kiosk



Annick Tremblay Tel: 418-842-5020 Email: jeunes.youth@apnql-afnql.com

fnyouthnetwork.com



Secrétariat
aux affaires
autochtones
Québec

Secrétariat
à la jeunesse
Québec



NEWS FROM THE TEAM

Martine Hudon is the new FNQLHSSC **Human Resources Management and Organizational Development Advisor**. She graduated in human resources management and industrial relations at Université Laval. She has over 15 years of human resources management experience in recruiting and staffing in unionized and non-unionized environments as well as in coaching. Martine was the human resources Director for the TD Canada Trust Bank and held the same role for Loto-Québec at the Casino in Charlevoix. She is a mentor for Entrepreneurship Laval and SAGE, and sits on the Board of Directors for Desjardins. Martine is a very dedicated volunteer with various organizations, such as the Maison Michel-Sarrazin and the YWCA. She is also active in terms of humanitarian aid and in the hospital environment.

Anonkwe Sioui has been hired as a **Computer Support Technician** in replacement of **Mathieu Picard**, who has moved on to the role of **Technology Infrastructures Technician**. Anonkwe hails from Wendake and has accumulated five years of experience in the field of IT. Anonkwe spent the last three years in a software development company serving the legal community, among others.

Catherine Côté joined the social development team in June 2016 as a **Social Development Program Advisor**. She has previously worked as a program officer for Lawyers Without Borders Canada, where she worked with populations in vulnerable situations, mainly in Latin America and Africa. She also held the position of Project Officer for the Katimavik organization. Catherine has a BA and MA in International Studies from Université Laval.

For a period of one year, **Danielle Duchesneau** will replace Stéphanie Ross as the **Accounting Technician**. **Heidi Jourdain** will assume the position of **Financial Clerk** during this time.

Véronique Rankin, obtained the position of **Project Manager - Development of the Framework Policy on Continuing Care** and **Jean-Denis Gill** will assume the role of **Organizational Projects Coordinator**.



FIRST NATIONS OF QUEBEC
AND LABRADOR **HEALTH**
AND **SOCIAL SERVICES**
COMMISSION

Telephone: 418-842-1540 • Fax: 418-842-7045

cssspnql.com

